

Germania-Berlino: Servizi per le imprese: servizi giuridici, di marketing, di consulenza, di reclutamento, di stampa e di sicurezza

OJ S 169/2023 04/09/2023

Avviso di aggiudicazione di appalto

Servizi

Base giuridica:

Direttiva 2014/24/UE

Sezione I: Amministrazione aggiudicatrice

I.1. Denominazione e indirizzi

Denominazione ufficiale: Investitionsbank Berlin

Indirizzo postale: Bundesallee 210

Città: Berlin

Codice NUTS: DE300 Berlin

Codice postale: 10719

Paese: Germania

E-mail: Ausschreibungen@ibb.de

Indirizzi Internet:

Indirizzo principale: <https://www.ibb.de>

I.4. Tipo di amministrazione aggiudicatrice

Organismo di diritto pubblico

I.5. Principali settori di attività

Affari economici e finanziari

Sezione II: Oggetto

II.1. Entità dell'appalto

II.1.1. Denominazione

Erstellung komplexer Publikationen - Bekanntgabe vergebener Auftrag

Numero di riferimento: 2023-350

II.1.2. Codice CPV principale

79000000 Servizi per le imprese: servizi giuridici, di marketing, di consulenza, di reclutamento, di stampa e di sicurezza

II.1.3. Tipo di appalto

Servizi

II.1.4. Breve descrizione

Der Auftragnehmer übernimmt unterschiedliche Aufgaben im Bereich Publikationserstellung von Redaktion über die Gestaltung von Diagrammen, Tabellen und Schaubildern, Satz, Layout, Korrekturen und Druck inklusive Verteilung für zwei bestehende und eventuell hinzukommende Publikationen.

II.1.6. Informazioni relative ai lotti

Questo appalto è suddiviso in lotti: no

II.1.7. Valore totale dell'appalto

Valore, IVA esclusa: 385 642,00 EUR

II.2. Descrizione

II.2.2. Codici CPV supplementari

79340000 Servizi pubblicitari e di marketing, 79822500 Servizi di progettazione grafica, 79823000 Servizi di stampa e di consegna, 79824000 Servizi di stampa e di distribuzione, 79300000 Ricerca di mercato ed economica, indagini e statistiche, 22100000 Libri, opuscoli e pieghevoli, 79810000 Servizi di stampa

II.2.3. Luogo di esecuzione

Codice NUTS: DE300 Berlin

Luogo principale di esecuzione: Investitionsbank Berlin Bundesallee 210 10719 Berlin

II.2.4. Descrizione dell'appalto

Die vom Auftragnehmer nach Maßgabe gesonderter Einzelaufträge geschuldeten Leistungen umfassen insbesondere die folgenden Leistungsspektren:

- (1) Technische und inhaltliche Erstellung der Förderfibel 2024/2025 (ff.)
- (2) Technische Erstellung Wohnungsmarktbericht 2023 (ff.) und Wohnungsmarktbarometer 2024 (ff.)
- (3) Komplexe weitere Publikationen nach Bedarf

II.2.5. Criteri di aggiudicazione

Criterio di qualità - Nome: Methodik und Organisation (20 Punkte), Erstellung digitale Elemente aus der Förderfibel (40 Punkte), Überarbeitung Wohnungsmarktbericht 2022 Kapitel 4.6 (40 Punkte) / Ponderazione: 70
Costo - Nome: Preis / Ponderazione: 30

II.2.11. Informazioni relative alle opzioni

Opzioni: no

II.2.13. Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea:
no

II.2.14. Informazioni complementari

Sezione IV: Procedura

IV.1. Descrizione

IV.1.1. Tipo di procedura

Procedura aperta

IV.1.3. Informazioni su un accordo quadro o un sistema dinamico di acquisizione

L'avviso comporta la conclusione di un accordo quadro

IV.1.8. Informazioni relative all'accordo sugli appalti pubblici (AAP)

L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici: sì

IV.2. Informazioni di carattere amministrativo

IV.2.1. Pubblicazione precedente relativa alla stessa procedura

Numero dell'avviso nella GU S: [2023/S 121-384448](#)

IV.2.8. Informazioni relative alla chiusura del sistema dinamico di acquisizione

IV.2.9. Informazioni relative alla fine della validità dell'avviso di indizione di gara in forma di avviso di preinformazione

Sezione V: Aggiudicazione di appalto

Contratto d'appalto n.: 2023-350

Denominazione:

Rahmenvertrag Erstellung komplexer Publikationen

Un contratto d'appalto/lotto è stato aggiudicato: sì

V.2. Aggiudicazione di appalto

V.2.1. Data di conclusione del contratto d'appalto

25/08/2023

V.2.2. Informazioni sulle offerte

Numero di offerte pervenute: 2

Numero di offerte ricevute da PMI: 2

Numero di offerte ricevute da offerenti provenienti da altri Stati membri dell'UE: 0

Numero di offerte ricevute dagli offerenti provenienti da Stati non membri dell'UE: 0

Numero di offerte pervenute per via elettronica: 2

L'appalto è stato aggiudicato a un raggruppamento di operatori economici: no

V.2.3. Nome e indirizzo del contraente

Denominazione ufficiale: Runze & Casper Werbeagentur GmbH

Indirizzo postale: Linienstraße 214

Città: Berlin

Codice NUTS: DE300 Berlin

Codice postale: 10119

Paese: Germania

E-mail: info@runze-casper.de

Indirizzo Internet: <http://runze-casper.de>

Il contraente è una PMI: sì

V.2.4. Informazione sul valore del contratto d'appalto /lotto

Valore totale del contratto d'appalto/del lotto: 385 642,00 EUR

V.2.5. Informazioni sui subappalti

Sezione VI: Altre informazioni

VI.3. Informazioni complementari

(1) Angebote sowie Verfahrenskorrespondenz sind ausschließlich in deutscher Sprache zulässig.

(2) Die Verfahrenskommunikation wird ausschließlich elektronisch über den Kommunikationsbereich des Deutschen Vergabeportals abgewickelt.

(3) Zur Ausschreibung sind ergänzende Informationen und Formulare (Vergabeunterlagen) vorhanden. Diese sind bei der Erstellung der Teilnahmeanträge und Angebote unbedingt zu beachten bzw. zu verwenden. Die Vergabeunterlagen stehen ausschließlich auf dem

Deutschen Vergabeportal zum Download bereit. Für die Bieterkommunikation sowie für die Abgabe von Teilnahmeanträgen und Angeboten ist die kostenfreie Registrierung auf dem Deutschen Vergabeportal (<https://www.dtv.de/Center/>) unter Angabe des korrekten Unternehmensnamens erforderlich. Es ist sicherzustellen, dass Posteingänge über die angegebene Emailadresse regelmäßig abgerufen bzw. überwacht werden.

(4) Die zur Verfügung gestellten Unterlagen und Informationen sind vertraulich zu behandeln. Deren Veröffentlichung (auch auszugsweise) ist ohne Genehmigung der Vergabestelle unzulässig.

(5) Die zur Verfügung gestellten Vergabeunterlagen sind durch die Interessenten umgehend auf Vollständigkeit, Widerspruchsfreiheit und eventuelle Unklarheiten hin zu prüfen. Fragen und Anmerkungen von interessierten Unternehmen sind unverzüglich, spätestens jedoch bis zum 17.07.2023 und ausschließlich über den Kommunikationsbereich des Deutschen Vergabeportals zu stellen (durch Hinterlassen von Nachrichten im Projektraum).

Die Vergabestelle wird die Fragen und die Antworten darauf in anonymisierter Form allen Interessenten zur Verfügung stellen (ebenfalls über den Kommunikationsbereich des Deutschen Vergabeportals als Nachrichten der Vergabestelle). Die Interessenten werden über das Einstellen neuer Nachrichten der IBB im Projektraum per E-Mail informiert. Die von der Vergabestelle derart bereitgestellten Antworten werden Bestandteil der Vergabeunterlagen. Auf Beantwortung verspätet eingegangener Fragen besteht kein Anspruch.

(6) Die Beteiligung am Verfahren (u. a. Erstellung von Angeboten) erfolgt auf Kosten der interessierten Unternehmen.

Aufwendungen für die Erstellung von Angeboten, die geeigneten Bietern entstehen, welche vollständige, wertungsfähige Unterlagen eingereicht haben, werden bis zu einem Betrag in Höhe von insgesamt 1.000,00 EUR brutto nach Rechnungsstellung erstattet. Aufwendungen des Zuschlagsempfängers werden im Rahmen der vertraglich geschuldeten Leistung angerechnet.

(7) Die Angebote sind spätestens bis zum 24.07.2023, 10:00 Uhr, elektronisch über das Deutsche Vergabeportal einzureichen. Bitte beachten Sie, dass Sie alle erforderlichen Unterlagen ausgefüllt im Projektraum hochladen. Es ist sicherzustellen, dass nur gängige Dateiformate (xls, doc bzw. pdf, GAEB) verwendet werden.

Achtung: Eine elektronische Einreichung von Angeboten ist nur möglich, wenn sich das Unternehmen vor dem Ende der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung registriert hat!

(8) Bei Interesse bitten wir Sie, Ihr Angebot ausschließlich über die Vergabeplattform des DTVP (entweder in der Rubrik Angebote oder über das Cosinex-Bietertool) einzureichen. Die Übermittlung per E-Mail, per Post oder über die Rubrik "Kommunikation" auf dem Deutschen Vergabeportal ist nicht zulässig und kann zum Ausschluss des Angebots führen.

Bekanntmachungs-ID: CXP4YRX6VSC

VI.4. Procedure di ricorso

VI.4.1. Organismo responsabile delle procedure di ricorso

Denominazione ufficiale: Vergabekammer des Landes Berlin

Indirizzo postale: Martin-Luther-Str. 105

Città: Berlin

Codice postale: 10825

Paese: Germania

E-mail: vergabekammer@senweb.berlin.de

Tel.: +49 3090138316

Fax: +49 3090137613

Indirizzo Internet: <https://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaft/wirtschaftsrecht/vergabekammer>

VI.4.2. Organismo responsabile delle procedure di mediazione

Denominazione ufficiale: Vergabekammer des Landes Berlin

Indirizzo postale: Martin-Luther-Str. 105

Città: Berlin

Codice postale: 10825

Paese: Germania

E-mail: vergabekammer@senweb.berlin.de

Tel.: +49 3090138316

Fax: +49 3090137613

Indirizzo Internet: <https://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaft/wirtschaftsrecht/vergabekammer>

VI.4.3. Procedure di ricorso

Informazioni dettagliate sui termini di presentazione dei ricorsi:

Auf § 160 Absatz 3 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) wird hiermit hingewiesen. Der Nachprüfungsantrag ist danach unzulässig, soweit:

1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt,
2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

VI.5. Data di spedizione del presente avviso

30/08/2023